



Schildkröten in Österreich Turtles in Austria

Vroni Kirschner, Running Turtles, Augsburg

Like each year on Whitsunday weekend, the Running Turtles of Augsburg said: Let's go to Maria Enzersdorf near Vienna to the Ferris Wheel Party of the Vienna Swingers. Traditionally we start the tour already on Friday and visit the Salt Traders in Freyung/Grafenau in the evening. Same procedure this year.

On Friday, May 17th 2013, nine Turtles (Werner, Vroni, Helga, Hans, Stefan, Karin, Georg, Heidi und Tina) and two Munich Nine Pins ((Heinz und Kathi) started to the Salt Traders. Many thanks again to them for their grand hospitality and thanks as well to Gabi and Heinz for the accommodation.

Our Afterparty took place outdoors at the camping area in the midst of our camper van corral. We were travelling with two camper vans, a car and another car with a trailer.

On Saturday morning we proceeded to Maria Enzersdorf near Vienna. We arrived at the event hall around noon. After arrival we again built our wagon corral. At 2 pm it was time for dancing. The program was presented by Joachim Rührenbeck and Hanna Tennebaum, Heinz Klingen and Jirka Scobak. Not only the super Callers made us sweat, but also the unfortunate total loss of the air conditioning. Like each year the Afterparty on Saturday night was taking place in the hall with a wine tasting.

On Sunday morning the dance started already at 11 am. Again, there was some heavy sweating to be done. The Afterparty on this day

Wie jedes Jahr hieß es an Pfingsten bei den Running Turtles aus Augsburg: Auf geht's zur Ferris Wheel Party der Vienna Swingers nach Maria Enzersdorf / Wien. Traditionell ist es bei uns so, dass wir bereits am Freitag los fahren und am Abend noch die Salt Traders in Freyung/Grafenau besuchen. Und so war es auch heuer wieder.

So ging es also am Freitag, den 17. Mai 2013 für 9 Turtles (Der Werner, Vroni, Helga, Hans, Stefan, Karin, Georg, Heidi und Tina) und 2 Munich Nine Pins (Heinz und Kathi) los zu den Salt Traders. Vielen Dank wieder an die Salt Traders für ihre nette Gastfreundschaft und Danke an Gabi und Heinz für die Übernachtungsmöglichkeit.

Unsere Afterparty fand im Freien auf einem Wohnmobilstellplatz in unserer Wagenburg statt. Wir waren ja schließlich mit 2 Wohnmobilen, einem PKW und einem Wohnwagen mit PKW unterwegs.



Am Samstagmorgen ging es dann weiter nach Maria Enzersdorf / Wien. Die Specialhalle erreichten wir gegen Mittag. Dort angekommen stellten wir erst mal unsere Wagenburg erneut auf. Um 14 Uhr hieß es dann let's dance. Durch das Programm führten uns Joachim Rührenbeck, Hanna Tennebaum, Heinz Klingen und Jirka Scobak. Wir kamen nicht nur durch die super Caller ins Schwitzen, sondern auch

was again framed by a solo entertainer. For our president Werner there was also a surprise available. Because he had been at the Ferris Wheel Party the 10th time, he was honoured with a certificate and a reduction of the fees for the 2014 Party.

On Monday we only danced one or two tips. Afterwards the camper van drivers proceeded to a parking position near Kloster Neuburg and all the others went back to the hotel. At 2 pm we met at the Stephansdom (Editor: St. Stephen's Cathedral, most important religious building in Austria) for a sightseeing tour through Vienna. We followed our tradition and went to the "Figglmüller" in Vienna for having a Schnitzel meal. Following that, some of us visited the Hofburg (Editor: *Residenz of the Habsburger, one of the most important royal houses of Europe*); the others had a little nap in the adjoining park in order to gain a few minutes of sleep due to the lack caused by the long Afterparties.

In the evening we visited the club night of the Vienna Swingers with Heinz Klingen calling. At that time, some of us had to return back home which made us 5 Running Turtles and 2 Nine Pins remaining.

Tuesday we made a sightseeing tour at the Schönbrunn Castle and in the evening we visited the Corvinus Dancers. Here Jirka Scobak led through the evening, who we already had enjoyed at the Ferris Wheel Party. To enable Jirka to eat his soup in peace, our Vroni was asked to call a tip, which she of course she did with pleasure.

On Wednesday we proceeded to Anita and Wilfried to Gerasdorf. Anita is president of the Dancing Strawberries. They showed us

durch den (leider) Totalausfall der Klimaanlage. Wie jedes Jahr fand die Afterparty am Samstagabend in der Halle mit Weinverkostung statt.

Am Sonntagmorgen ging der Tanz bereits um 11 Uhr los. Auch hier kamen wir wieder mächtig ins Schwitzen. Die Afterparty an diesem Abend fand wieder mit einem Alleinunterhalten statt. Für unseren President (Der) Werner gab es noch eine Überraschung. Nachdem er das 10te mal nun die Ferris Wheel Party besucht hatte, bekam er als Dankeschön eine Urkunde mit einem Eintrittsnachlass für die Party 2014.

Am Montag tanzten wir nur noch ein oder zwei Tips. Anschließend fuhren die Wohnmobilmfahrer unter uns auf einen Stellplatz in der Nähe von Kloster Neuburg und unsere Hotelschläfer ins Hotel. Um 14 Uhr trafen wir uns am Stephansdom zur Sightseeing Tour durch Wien. Auch hier ist es bei uns Tradition, dass wir in Wien zum Schnitzeessen zum Figglmüller gehen. Natürlich machten wir dies. Anschließend besuchten einige von uns die Hofburg, die anderen legten sich ein wenig in den anliegenden Park um ein paar Minuten Schlaf der langen Afterpartys nachzuholen.

Am Abend besuchten wir den Clubabend der Vienna Swingers. Den Clubabend callte Heinz Klingen. Hier mussten einige von uns die Heimreise bereits antreten, sodass wir noch 5 Running Turtles und 2 Nine Pins waren.

Am Dienstag machten wir eine Sightseeing Tour durch Schloss Schönbrunn. Am Abend besuchten wir den Clubabend der Corvinus Dancers. Hier führte uns Jirka Scobak durch den Abend, welchen wir bereits auf der Ferris Wheel Party genießen durften. Damit Jirka in Ruhe seine Suppe essen konnte, wurde unsere Vroni gebeten doch einen Tip zu callen. Dies machten sie natürlich liebend gerne.

Am Mittwoch fuhren wir dann zu Anita und Wilfried nach Gerasdorf. Anita ist President

around in the surroundings of Vienna. We also visited a "Heurigen" (*Editor: Austrian tavern for young wine*) which was the first time for some of us. In the afternoon Anita and Wilfried served coffee and in the evening we went to the club night of the Dancing Strawberries. Many heartily thanks again to Anita and Wilfried for this extraordinary lovely day !!!

The following day was a relaxing day. We spent the day at a swimming pool close to the dance place of the Rosalia Dancers whom we visited later in the evening. The Afterparty here was really cosy with a very good wine.

Friday, the last day of our journey. We were allowed to park our campers at the property of Monika and Sigi of the STS. Many thanks again for that. Those who didn't sleep in the campers, were able to sleep at Hermine's place who is a STS member. And again: Thank you so much! During the day we enjoyed a barbecue and an afternoon with playing games. In the evening we visited the club night of the STS. Michi from the Austyrias was there and called a few tips. The afterparty was again very homey with a lot of good wine.

Well, so quick the week has passed. On each evening our Vroni was able to call a guest tip and she completely handled two club nights (Dancing Strawberries and STS) as Caller.

On Saturday morning we were ready for the return journey. It was again a wonderful and tremendous time, which we spent together. And we know: a reunion is not very far away: in only 4 weeks we go to France together and will again have a beautiful time. Transl.: Claudia Burger

der Dancing Strawberries. Die beiden zeigten uns die Umgebung von Wien. Auch einen Heurigen durften wir für viele zum ersten Mal besuchen. Am Nachmittag gab es noch Kaffee bei Anita und Wilfried. Am Abend ging es dann zum Clubabend der Dancing Strawberries. Vielen Lieben Dank nochmals an Anita und Wilfried für diesen wirklich wunderschönen Tag !!!

Am Folgetag machten wir einen gemütlichen Tag. Wir besuchten unter Tags ein Schwimmbad in der Nähe des Tanzplatzes der Rosalia Dancers. Diese besuchten wir am Abend. Durch den Abend führte uns Conny Klingen. Die Afterparty hier war richtig gemütlich mit sehr gutem Wein.

Freitag, der letzte Tag unserer Reise. Wir durften unsere Wohnwägen auf dem Grundstück von Monika und Sigi von den STS abstellen. Vielen Dank hierfür nochmals. Unsere nicht-Wohnmobilschläfer durften bei Hermine, einem Mitglieder der STS, übernachten. Auch hierfür: Vielen Dank! Unter Tags ließen wir es uns gut gehen mit Grillen und einem Spielenachmittag. Am Abend besuchten wir dann den Clubabend der STS. Als Gastcaller war Michi von den Austyrias da, welche auch einige Tipps callte. Auch diese Afterparty war sehr gemütlich mit viel gutem Wein.

Nun, und so schnell war eine Woche vorbei. An jedem Clubabend durfte unsere Vroni einen Gasttip callen und an zwei Clubabenden (Dancing Strawberries und STS) hat sie den Abend als Caller komplett gestaltet.

Am Samstagmorgen hieß es also: Heimreise. Es war wieder eine sehr schöne und tolle Zeit, welche wir zusammen verbrachten. Doch wir wussten: Ein Wiedersehen ist nicht weit. Nur noch 4 Wochen, dann fahren wir gemeinsam eine Woche nach Frankreich und werden wieder eine schöne Zeit haben.